

## 2014 年北京航空航天大学 211 翻译硕士英语考研试题(回忆版)

本试题由 kaoyan.com 网友子网掩码提供

### 一、单选 30'

比较简单，一些单词语法

### 二、阅读 40'

共四篇 3 篇选择 1 篇问答，感觉比较难特别第三篇关于文学的

### 三、作文 30'

以前都是考翻译相关的，这次是 The importance of team work~亮瞎

### 翻译基础

#### 一、名词解释：

1. Commission
2. calque
3. Transeme
4. Restricted translation
5. Low counties group
6. Translation universal
7. Verbal consistence
8. Prototype
9. Modification
10. 中枢语言
11. 可修正性
12. 地道翻译
13. 内罗毕宣言
14. 释意
15. 异国情调

#### 二、段落翻译

##### 英译汉

1. 关于普鲁士德国的
2. 土耳其 其中有个单词 Ottoman 我没有见过，因为还大写了首字母，我以为是人名翻译成了奥特曼，其实是土耳其的相当于 turkish

奥特曼。。。真是作死的节奏啊，求老师手下留情了只有

3. 飞行的平稳直

### 汉译英

1. 关于航天新闻发言人的讲话

2. 青春

3. 土豪

### 百科

#### 一、中外文化名词解释

1. 唐三彩

2. 哭墙

3. 圈地运动

4. 棱镜门

5. 钓鱼岛列岛

6. 光年

7. 伤痕文学

8. 兰亭集序

9. 十字军东征

10. 影子银行

11. 李约瑟

12. 3D 打印

13. 井田制

14. 康熙字典

15. 甲骨文

16. 浑天仪

#### 2. 文言文翻译（翻译 并各做 300 字以上评价）

一篇摘自货殖列传序

另一篇欧阳修的《秋声赋》

#### 3. 议论文

商场如战场，讲规则和重结果都重要 就二者的关系写 800 字以上作文

以上试题来自 kaoyan.com 网友的回忆，仅供参考，纠错请发邮件至 suggest@kaoyan.com。